

Kopja Informali ta' Sentenza



MALTA

**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
GEOFFREY VALENZIA**

Seduta ta' l-14 ta' Novembru, 2005

Citazzjoni Numru. 602/2005

Av. Dottor David Tonna (numru tal-karta ta' l-identita' 659956 (M) u Av. Dottor Antoine Camilleri (numru tal-karta ta' identita' 495276(M) bhala prokuraturi specjali ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta' estera Nike International Limited.

VS

Av.Dr. Vincent Galea u PL. Hilda Ellul Mercer kuraturi deputati biex jirraprezentaw lil XXX9999 STE Import Export Aymor S.A.R.L. 807 BD Mohamed Vidrissia Casablanca nominate b'degriet tal 25 ta' Lulju 2005.

Il-Qorti

Rat **I-att tac-cittazzjoni** li permezz taghha is-socjeta' attrici ippremettiet illi:

Peress illi s-socjeta' attrici Nike International Limited ta' One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon, 97005-6453, tal-Istati Uniti tal-Amerika hija propjetarja ta' diversi markji , fosthom il-markju "NIKE" u l-markju distintiv maghruf bhala "Swoosh Design" , liema markji huma wzati mis-socjeta' attrici fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhala abbiljamenti tal-hwejjeg, zraben sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti "A," "B", "C" u "D",

Peress illi s-socjeta' attrici hija detentrici tad-dritt ta' propjeta' industrijali tal-istess markji "NIKE" u Swoosh Design" fil-kompleksita' taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No. 17123* (kif muri f'Dok."A"), u *Trademark No.17125* (kif muri f'Dok. "B"), kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta' attrici ghandha d-drittijiet ta' l-awtur fuq id-disinn jew xoghol artistiku "Swoosh Design" u dan kollu ai termini tal-Artiklu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) tal-KAP.414 tal-Ligijiet ta' Malta, liema markju "Swoosh Design" huwa wkoll irregistrat bhal *Trademark* komunitarja mal-*'Office for Harmonization" in the Internal Market"* ta' l-Unjoni Ewropeja (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht Numru 000277632 ("Swoosh Design" – "outline form") (kif muri f'Dok."C") u Numru 000277517 ("Swoosh Design" -"solid form) (kif muri f' Dok. "D");

Peress illi jirrizulta illi fit-12 ta' Mejju 2005 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur MV "CMA-CGM WAGNER", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' zraben sportivi u sandlijiet li jgibu l-markju "NIKE" u l-marju distintiv "Swoosh Design" fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f'sitt elef seba' mija u ghoxrin (6,720) par zraben sportivi b 'Container Numru TRLU2374162, u f'sitt elef u erbghin (6,040), par sandlijiet b' Container Numru ECMU1381526, u li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-projbizzjoni tal-Artiklu 4 tal-KAP.414;

Peress illi mill-Poloz ta' Kargu Numri TJN120836 (ghal Container Numru TRLU2374162) u TJN 120834 (ghal Container Numru ECMU1381526) jirrizulta li l-konsenjatarji taz-zraben sportivi u sandlijiet in kwistjoni huma ndikati bhala XXX9999 STE Import Export Aymor S.A.R.L. 807 BD Mohamed Vidrissa Casablanca, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma TJN3671 Tianjin Ameda International Trade Co., Ltd China;

Peress illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ri-esportazzjoni ghac-cirkolazzjoni hielsa, u /jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravjenu dritt dwar il-propjeta' intelletwali huwa projbit skond l-Artiklu 4 tal-istess KAP 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

Peress illi dawn iz-zraben sportivijiet u sandlijiet in kwistjoni jikkontravjenu id-drittijiet ta' propjeta' intelletwali tas-socjeta' attrici skond l-Artiklu 2 (1) (a) (i), (ii) u (iii) tal-KAP.414, li favur taghha huma rregistrati l-markju "NIKE" u l-markju distintiv maghruf bhala "Swoosh Design", u jikkontravjenu wkoll id-drittijiet ta' propjeta' intelletwali tas-socjeta' attrici skond l-Artiklu 2(1) (b) ta' l-istess KAP 414, kif ukoll jikkontravjenu d-drittijiet ta' propjeta' intelletwali tas-socjeta' attrici skond l-Artikolu 2(1) (a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravjenu certi drittijiet ta' propjeta' intelletwali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamlet rapprezentata tas-socjeta' estera' "NIKE" Italy SRL ghas-socjeta' attrici (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok "E");

Peress illi din il-konsenja ta' zraben sportivi u sandlijiet bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-KAP.414 wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-istess Kontrollur wara li gew

provdu lillu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz. (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok. "H");

Jghid ghalhekk il-konvenut ghalfejn din l-Onorabbli Qorti m'ghandhiex:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben sportivi u sandlijiet in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-Artikolu 2(1) (a) u (b) tal-KAP.414);

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi u sandlijiet li tikkonsisti f'sitt elef seba' mija u ghoxrin (6,720) par zraben sportivi b' Container Numru TRLU2374162 u f'sitt elef u erbghin (6,040) par sandlijiet b' Container Numru EMCU1381526 da parti tal-konvenut li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravjenu d-dritt ta' propjeta' intelletwali tas-socjeta' attrici in kwantu li ma humiex genwini skond l-Artikolu 2 (1) (a) (i), (ii) u (iii) u (b) tal-KAP.414 (Att Dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intelletwali (Mizuri IntraKonfini) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-Artikolu 4 tal-istess KAP.414, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design");

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' zraben sportivi u sandlijiet tikkostitwixxi vjolalazzjoni tal-Artikolu 2 (1) (a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003, tat-22 ta' Lulju, 2003, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademarks* Komunitarji

Numru 000277632 ("Swoosh Design" "outline form") u Numru 000277517 ("Swoosh Design" –solid form") registrati f'isem is-socjeta' attrici (dan kollu skond il-provvediment tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja tal-Unjoni Ewropeja)), u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design";

4. Tordna lill-kontrollur tad-Dwna u/jew lis-socjeta' attrici a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu iz-zraben usportivi u sandlijiet in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjes tal-konvenut, skond l-Artiklu 8 tal-KAP.414;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini ta' l-Att Dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) –KAP.414 tal-Ligijiet ta' Malta u/jew skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, fil-konfront tas-socjeta' attrici;

6. Tordna lill-konvenut sabiex ihallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi u sandlijiet in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-KAP. 414;

Bl-ispejjez, kontra l-konvenut li minn issa huwa ngunt ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni ta' l-atturi a fol.4 tal-process:

Rat **in-nota ta' l-eccezzjonijiet** tal-konvenuti fejn eceppew:

1. illi huma ma humiex edotti mill-fatt tal-kaz u ghalhekk jirriservaw minn issa d-dritt taghhom li jressqu daww l-eccezzjonijiet opportuni fi stadju ulterjuri.
2. Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat l-atti kollha tal-kawza u d-dokumenti ezibiti;

Rat il-verbal tal 24 ta' Ottubru 2005;

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat in-nota tal-kuraturi deputati prezentata fis-26 ta' Ottubru 2005;

Semghet lill Avukati difensuri;

Rat li ma saret ebda talba ghas-sospensjoni tal-prolazzjoni tas-sentenza;

KONSIDERAZZJONIJIET

L-azzjoni attrici hi bazata fuq dak li tipprovdi l-ligi fl-Att tal-1997 dwar id-Drittijiet ta' Proprjeta` Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) (Kap 414).

Illi l-atturi ppruvaw li l-oggetti indikati fic-citazzjoni huma foloz, il-Qorti taghmel riferenza ghall analizi (li ma gietx kontradetta jew kontestata) u li giet ezibita bhala Dok E u l-kontestazzjoni ta' l-atturi Dok H, ara wkoll ix-xhieda ta' George Scerri ufficjal tad-Dwana .

L-atturi ppruvaw li huma proprjetarji tal-marka u li dina hija protetta u registrata Malta, il-Qorti tirreferi ghad-dokumenti ezibiti Dok A Trade Mark Reg. No. 17123; Dok B Trade Mark Reg. No, 17125; Dok. C Community Trade Mark u Dok D. Community Trade Mark f'isem l-atturi. Dawn huma protetti taht il-ligi senjatament l-art 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u 2 (1)(b) Kap 414 u 2(1)(a)(b) EC Reg 1383/03.

Kwantu ghal fatt li dawn oggetti gew maqbuda meta dawn ma kienux intizi ghas-suq Malti, il-Qorti taghmel riferenza ghal ligi Art 4 tal-Kap 414 li jipprovdi li *"The entry into Malta, export or re-export, release for free circulation, temporary importation, placing in a free zone or free warehouse of goods found to be goods infringing an intellectual property right shall be prohibited"*.

Illi ghalhekk il-fatti msemmija fic-citazzjoni u dikjarazzjoni jirrizultaw pruvati u l-azzjoni attrici ghandha tigi milqugha.

Kopja Informali ta' Sentenza

DECIZJONI

Ghal dawn il-motivi

Il-Qorti tiddeciedi

Prevja li tichad l-eccezzjonijiet tal-konvenuti;

Tilqa' t-talbiet ta' l-atturi

Dwar il-hames talba l-Qorti ma thossx li ghandha xi rimedju iehor x'timponi;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta` konvenuta, b' dan li provizorjament id-drittijiet tal-kuraturi ghandhom jithallsu mill-atturi nomine.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----